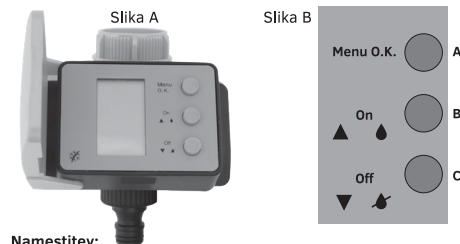


SI PROGRAMATOR DIGITALNI BR GARDEN

NAVODILA ZA UPORABO

Art.301111



Namestitvev:

1. Odstranite pokrov razdelka za baterijo in vstavite eno novo alkalno baterijo z napetostjo 9 V.
2. Napravo držite stabilno. Tesno privijte navoj na pipo in nato še zunanji navoj. Odprite pipo. Ne uporabljajte francoskega ključa ali klešč.

Gumbi na nadzorni plošči:

Gumb A (Meni/O.K.)

1. Vklp nastavljenega programa
2. Izbiranje in spreminjanje nastavitvev

Gumb B (Vklp/▲/●)

1. Vklp ročnega zalivanja
2. Povečanje vrednosti
3. Dodajanje ikone dežne kaplje na izbran dan v tednu

Gumb C (Izklop/▼/▲)

1. Izklop ročnega zalivanja
2. Znižanje vrednosti
3. Brez dodajanja ikone dežne kaplje na izbran dan v tednu

Delovanje:

Ko vstavite baterijo, se na zaslonu prikažejo dnevi v tednu od ponedeljka (MO) do nedelje (SU) in ČAS (TIME), ČAS DELOVANJA (RUN TIME), ČAS CIKLA (CYCLE TIME) in CIKEL PRŠENJA (MIST CYCLE).

Simbol bo prikazan v spodnjem delu zaslona med nastavljanjem programa.

1. Prikazano bo ime programa – pritisnite gumb B ali C, da ga VKLOPITE/IZKLOPITE, in nato gumb A, da nastavitev shranite. Dan v tednu in trenutni čas lahko nastavite le, če ste program IZKLOPILI.
 2. Ko utripa kurzor pod MO, lahko nastavite dan v tednu – pritisnite gumb B ali C, da izberete dan, in pritisnite gumb A, da shranite izbor.
 3. Ko utripa ikona 24Hr, pritisnite gumb B ali C, da izberete obliko zapisa ure 24Hr (24-urna oblika zapisa časa) ali 12Hr (12-urna oblika zapisa časa), ter pritisnite gumb A, da shranite izbrano nastavitvev.
 4. Ko utripa ura, pritisnite gumb B ali C, da izberete trenutno uro, ter pritisnite gumb A, da nastavitev shranite. Ponovite ta korak, da nastavite trenutne minute.
 5. Ponovite 4. korak, da nastavite ČAS ZAČETKA ZALIVANJA (START TIME).
 6. Ko utripa ČAS DELOVANJA, pritisnite gumb B ali C, da nastavite želeno vrednost, ter pritisnite gumb A, da jo shranite. Razpon tega načina delovanja je od 1 do 199 minut.
 7. Ko utripa ČAS CIKLA, pritisnite gumb B ali C, da nastavite želeno vrednost, in pritisnite gumb A, da jo shranite. Program bo glede na ČAS DELOVANJA samodejno izračunal minimalen ČAS CIKLA. Razpon tega načina delovanja je od 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 ur, 1 dneva do 7 DNI.
 8. Če želite nastaviti ČAS DELOVANJA za obdobja, ločena z rednimi 10-minutnimi intervali ustavitve zalivanja, VKLOPITE CIKEL PRŠENJA, tako da pritisnete gumb B ali C, in nastavitev shranite s pritiskom na gumb A. Krmilna ura bo najprej zalivala pol nastavljenega ČASA DELOVANJA, po 10-minutnem premoru pa bo zalivala še drugo polovico ČASA DELOVANJA. Če želite nastaviti neprekinjeno zalivanje za celoten ČAS DELOVANJA, funkcijo IZKLOPITE in pritisnite gumb A, da shranite program. Če je nastavljen ČAS DELOVANJA krajši od 6 minut, bo ta funkcija samodejno IZKLOPLJENA. **Na primer:**
Če je ČAS DELOVANJA = 30 min in je CIKEL PRŠENJA VKLOPLJEN, bo program 15 min samodejno zalival, nato bo aktiviran 10-minutni premor zalivanja, po premoru pa se bo zalivanje nadaljevalo še 15 min.
 9. Dneve za zalivanje lahko nastavite, ko na začetku ikona dežne kaplje utripa na levi strani kratice MO (ponedeljek). Pritisnite gumb B, da izberete dan v tednu za zalivanje, oz. gumb C, da ga preskočite. Pri izbranih dnevih v tednu bo prikazana ikona dežne kaplje. Pritisnite gumb A, da shranite nastavitve. Če je ČAS CIKLA enak ali daljši od 2 dni, dneva za zalivanje v tednu ni mogoče izbrati. Program bo označil dan za zalivanje samodejno. Vse vrednosti so že nastavljene, ikone bodo dvakrat utripale in program se bo začel izvajati.
 10. Da ponastavite prejšnji program, pritisnite gumb A, dokler se ne pojavi simbol in začne utripati napis »Program je VKLOPLJEN (program ON)«. VKLOPITE/IZKLOPITE program s pritiskom na gumb B oz. C in nato pritisnite gumb A, da shranite nastavitve ter ponovite zgoraj opisane korake od 1 do 9. Ko je program nastavljen, LCD-zaslon prikazuje le »TRENUTNI ČAS (CURRENT TIME)«. Po pritisku na gumb A se bo pokazal »ČAS ZAČETKA ZALIVANJA (START TIME)«.
- #### Funkcija ročni VKLOP/IZKLOP:
1. ODPRTJE VENTILA:
Pritisnite gumb B, da vklopite ročno zalivanje. Na zaslonu bosta utripala simbol in ČAS DELOVANJA. V tem primeru bo program prekinjen in krmilna ura bo izvedla ročno zalivanje. Privzeto nastavljen čas delovanja ročnega zalivanja je 30 minut. Čas ročnega zalivanja lahko nastavite tako, da hkrati pritisnete gumba B in C, dokler ne začne utripati ČAS DELOVANJA, nastavite želeno vrednost z gumbom B ali C ter nato pritisnete gumb A, da shranite nastavljen čas. Razpon tega načina delovanja je od 0 do 199 minut.
 2. ZAPRTJE VENTILA:
Pritisnite gumb C, da ustavite ročno zalivanje ali zalivanje med ČASOM DELOVANJA.
Vodič za odpravljanje težav:
 - a. Če voda ne priteče, preverite naslednje:
 - i. PIPA mora biti ODPRTA.
 - b. Prepričajte se, da baterija ni izpraznjena.
 - c. Preverite, ali je čas pravilno nastavljen, vključno s tem, ali ste nastavili dopoldanski (AM) ali popoldanski (PM) čas.
 - d. Preverite, ali so ČAS ZAČETKA ZALIVANJA, ČAS DELOVANJA in ČAS CIKLA isti, kot je navedeno v nastavitvah.
 - e. Preverite, ali je filter čist.

2. Med zalivanjem utripa simbol , »ČAS DELOVANJA« pa se odšteva.
3. Če je »program IZKLOPLJEN«, bo za ČAS DELOVANJA, ČAS CIKLA in CIKEL PRŠENJA prikazana predhodno nastavljena vrednost.
4. Kadarkoli lahko pritisnete gumb A, da preverite naslednji ČAS ZAČETKA ZALIVANJA.
5. Aktivacija prisilnega zalivanja (VKLOP ročnega zalivanja) bo preklicala nastavljen urnik zalivanja.
6. Ko je nastavljen urnik zalivanja prekinjen, bo nedokončan cikel preklican samodejno.
7. Ko je nastavljen urnik zalivanja dokončan, se »ČAS ZAČETKA ZALIVANJA« samodejno obnovi za naslednji cikel.
8. Potem ko nastavite program, lahko še vedno spremenite »ČAS DELOVANJA«, tako da pritisnete na gumb C, dokler ne začne utripati »ČAS DELOVANJA«, in nastavite želeno vrednost z gumboma B ali C ter nato pritisnete gumb A, da shranite nastavljen čas.
9. Ko prvič nastavljate čas (ko zamenjate baterijo), bo krmilna ura nastavila privzete vrednosti, če prvih 15 sekund ne pritisnete nobenega gumba.
10. Če krmilna ura še vedno ne deluje, se za pomoč obrnite na prodajno mesto.

Tehnični podatki:

1. Min. delovni tlak: 1,0 bar
2. Maks. delovni tlak: 5 barov
3. Maks. temperatura vode: 40 °C

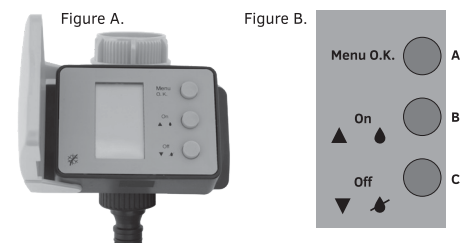
Posebna opozorila:

1. Krmilna ura je namenjena samo zalivanju vrtov. NE UPORABLJAJTE je za oskrbo s kemikalijami ali pitno vodo.
2. Naprave NE PUŠČAJTE izpostavljene nizkim temperaturam (snežni dnevi).
3. Ob koncu sezone zalivanja ali če naprave ne boste uporabljali dalj časa (tj. nekaj tednov ali več), iz nje odstranite baterijo ter vstavite novo, ko boste krmilno uro znova začeli uporabljati.
4. Naprave nikoli ne uporabljajte brez primernega filtra (filter na koncu dovoda za vodo).
5. Občasno preverite filter v zgornji matici in ga očistite. Kazalnik skoraj izpraznjene baterije: Na zaslonu se pojavi simbol . Ko simbol začne neprestano utripati, se bo ventil samodejno zaprl in zaklenil. V krmilno uro vstavite novo baterijo.

EN DIGITAL PROGRAM SELECTOR SWITCH BR GARDEN

INSTRUCTION MANUAL

Art.301111



Installation:

1. Pull out the battery compartment and insert one new 9V alkaline battery.
2. Hold the unit steady. Screw the collar onto the faucet/tap until it is tight; then tighten the locking collar. Turn on the faucet/tap. Do not use a wrench or pliers.

Buttons on control panel:

Button A (Menu/O.K.)

1. Start program setting
2. Selection and switch of setting models

Button B (On/▲/●)

1. Manual on
2. Increment of digital value
3. Sticking icon of raindrop to the selected day of week

Button C (Off/▼/▲)

1. Manual off
2. Decrement of digital value
3. Not sticking of raindrop to the selected day of week

Operation:

When battery is installed, days of week from Monday (MO) to Sunday

(SU) and titles of TIME, RUN TIME, CYCLE TIME, and MIST CYCLE are all shown on display screen. In setting program, the symbol will show in the lower screen.

1. The title of Program will be displayed, pressing button B or C to select ON/OFF, then press button A to save it. You could only set the day of week and current time if you select Program OFF.
 2. Cursor under MO is blinking which means beginning the setting mode of days of week, press button B or C to select the current day and press button A to save the selection.
 3. 24Hr is flashing, press button B or C to select 24Hr or 12Hr clock and press button A to save it.
 4. The hour reading is flashing, press button B or C to select the current hour and press button A to save it, repeat this step to select the current minutes.
 5. Repeat (step 4) to set START TIME.
 6. The RUN TIME is flashing, press button B or C to set the value and press button A to save it. The reading range of this mode is from 1 to 199 minutes.
 7. The CYCLE TIME is flashing, press button B or C to set the value and press button A to save it. According to the RUN TIME, the program will calculate the minimum value of CYCLE TIME automatically. The reading range of this mode is from 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 hours, 1 to 7 DAY.
 8. If you want to set the RUN TIME for separated periods, spaced by regular stop for 10 minutes, set MIST CYCLE ON by pressing button B or C and save it with button A. The timer will start to water for half of RUN TIME firstly and after ten minutes, another half of RUN TIME will be executed. If you prefer a continuous watering for the entire RUN TIME, just simply set it OFF and press button A to save the program.
- For RUN TIME setting under 6 minutes, this function will be automatically set as OFF.
- For Example:**
If given RUN TIME=30 min., and MIST CYCLE is set as ON, the program will water 15 min automatically and after 1 0 minutes it will water for another 15 min.
9. Set the watering days, an icon of raindrop is blinking on the left side of MO (Monday) at the beginning. Press button B to select the watering day of week or press button C to skip it. The raindrop will be stuck to the side of selected days of week. Press A to save it. If the CYCLE TIME is equal or more than 2 days, the watering day of week could not be selected. The program will mark the watering day automatically. All values are set already, it will flash two times and start to work.
 10. To reset previous program, pressing button A until the symbol appears and "Program ON" will flash. Set the program ON/OFF by pressing button B or C, then press A to save it and repeat above setting step 1 to step 9. **After the program is set, LCD only shows "CURRENT TIME." By pressing button A, "START TIME" will be shown.**
1. VALVE ON:
Press button B to start manual watering. You can see the blinking of symbol and RUN TIME. Under such situation, the program will be interrupted and timer will be instructed to execute manual watering. Built-in manual operation time is 30 minutes. You may set the manual watering time by pressing button C & B together until the value of RUN TIME is blinking, setting the value by button B or C then press button A to save the time. The reading range of this model is from 0 to 199 minutes.
 2. VALVE OFF:
Press button C to stop manual watering or watering in the RUN TIME period.
- #### Troubleshooting guide:
1. If the water cannot come out, please check the following.
 - a. The faucet / tap should be turned ON.
 - b. Make sure your battery is in good condition.
 - c. Time is set to the correct time including AM/PM.
 - d. Check if START TIME, RUN TIME and CYCLE TIME are same as the setting record.
 - e. Check the filter whether it is clean or not.
 2. During watering, the symbol blinking, and "RUN TIME" value will count down while watering is in progress.
 3. Under the status of "Program OFF", RUN TIME, CYCLE TIME and MIST CYCLE will show previous setting value.

4. In any time, press button A to check next START TIME.
5. Programmed watering schedule will be overridden by instruction of compulsive watering (Manual ON).
6. When programmed watering schedule is interrupted, unfinished cycle will be cancelled automatically.
7. When programmed watering schedule is executed and accomplished, the value of "START" time will be renewed for next cycle automatically.
8. After setting the program, you may still change "RUN TIME" simply by pressing button C until the value of "RUN TIME" is blinking, setting the value by button B or C then press button A to save time.
9. For first time setting (when replace a new battery), if you did not press any button in 15 seconds, the timer will be set with built-in data.
10. If the timer is still not working, please contact the store for checking and assistance.

Technical data:

1. Min. operation pressure: 1.0 bar
2. Max. operation pressure: 5 bar
3. Max. water temperature: 40°C (104°F)

Particular warnings:

1. Timer for garden watering use only. DO NOT use for supplying chemicals or drinking water.
2. DO NOT leave the device exposed to low temperatures (snowing days)
3. Batteries should be removed from the timer at the end of the watering season or before long idle time (i.e. several weeks or more) and replaced with new ones when timer is set to function again.
4. Never use the device without its suitable filter (filter included at water inlet end)
5. Check periodically the filter placed in the upper ring nut, and clean it.

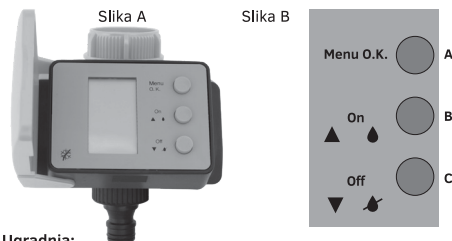
Low battery indicator:

The symbol displays on the screen. While the symbol keeps flashing, the valve will be shut off & lock automatically. Please replace new battery for the timer.

HR PROGRAMATOR DIGITALNI BR GARDEN

UPUTE ZA UPORABU

Art. 301111



Ugradnja:

1. Izvucite odjeljak za baterije i umetnite jednu novu 9V alkalnu bateriju.
2. Čvrsto držite jedinicu. Pričvrstite ovrtnik na slavinu/ventil do zatezanja; zatim zategnite mehanizam za zaključavanje. Otvorite slavinu/ventil. Ne koristite ključ ili kliješta.

Gumbi na upravljačkoj ploči:

Gumb A (Izbornik (Menu)/O.K.)

1. Pokrenite namještanje programa
2. Odabir i prebacivanje modela namještanja


Gumb B (Uključeno (ON) / ▲ / ♀)




1. Ručni način rada uključen.
2. Povećanje digitalne vrijednosti.
3. Ikona kišne kapi pojavit će se uz odabrani dan u tjednu.

Tipka C (Isključeno (OFF) / ▼ / ♂)

1. Ručni način rada isključen.
2. Smanjenje digitalne vrijednosti.
3. Kišna kap neće se pojaviti uz odabrani dan u tjednu.

Rukovanje:

Kada je baterija ugrađena, dani u tjednu od ponedjeljka (MO) do nedjelje (SU) i naslovi TIME (vrijeme), RUN TIME (vrijeme rada), CYCLE TIME (vrijeme ciklusa) i MIST CYCLE (ciklus raspršivanja) prikazani su na zaslonu. U programu za postavljanje simbol  prikazat će se na donjem zaslonu.

1. Prikazat će se naziv programa, pritiskom na gumb B ili C odabrat ćete uključivanje (ON) ili isključivanje (OFF), nakon čega ćete odabrano spremi pritiskom na gumb A. Dan u tjednu i trenutno vrijeme moguće je postaviti samo ako ste program isključili (OFF).
 2. Kursor pod MO trepće, što znači da započinje način namještanja dana u tjednu, pritisnite gumb B ili C za odabir trenutnog dana i pritisnite gumb A za spremanje odabira.
 3. 24Hr treperi, pritisnite gumb B ili C za odabir sata 24Hr ili 12Hr i pritisnite gumb A da biste ga spremili.
 4. Očitavanje sata treperi, pritisnite gumb B ili C za odabir trenutnog sata i pritisnite gumb A da biste ga spremili, ponovite ovaj korak za odabir trenutnih minuta.
 5. Ponovite (korak 4) za postavljanje vremena početka rada (START TIME).
 6. RUN TIME (vrijeme rada) treperi, pritisnite gumb B ili C da biste postavili vrijednost i pritisnite gumb A da biste ju spremili. Raspon čitanja ovog načina rada je od 1 do 199 minuta.
 7. CYCLE TIME (vrijeme ciklusa) treperi, pritisnite gumb B ili C da biste postavili vrijednost i pritisnite gumb A da biste ju spremili. Program će automatski izračunati minimalnu vrijednost vremena ciklusa (CYCLE TIME) prema vremenu rada (RUN TIME). Raspon očitavanja ovog načina rada je od 1, 2, 3, 4, 6, 8, 12 sati, od 1 do 7 dana.
 8. Ako želite postaviti vrijeme rada (RUN TIME) za odvojena razdoblja, raspoređena redovitim zaustavljanjem na 10 minuta, uključite ciklus raspršivanja (MYST CYCLE) pritiskom na gumb B ili C i spremite pritiskom na gumb A. Tajmer će početi zalijevati prvu polovicu vremena odabranog vremena rada (RUN TIME), a nakon deset minuta zalijevat će drugu polovicu vremena rada. Ako vam je draže kontinuirano zalijevanje tijekom cijelog vremena rada (RUN TIME), jednostavno ga isključite (OFF) i pritisnite gumb A da biste spremili program.
- Za postavku vremena rada (RUN TIME) ispod 6 minuta, ova će se funkcija automatski isključiti.
- Na primjer:**
Ako je zadano vrijeme rada (RUN TIME) = 30 min., a ciklus raspršivanja (MIST CYCLE) je uključen (ON), program će automatski zalijevati 15 min, a nakon 10 minuta zalijevat će još 15 min.
9. Postavite dane zalijevanja, ikona kišne kapi ♀ trepće na lijevoj strani MO (ponedjeljak) na početku. Pritisnite gumb B za odabir dana zalijevanja u tjednu ili pritisnite gumb C da biste to preskočili. Ikona kišne kapi pojavit će se pokraj odabranih dana u tjednu. Pritisnite A kako biste spremili odabrano. Ako je vrijeme ciklusa (CYCLE TIME) jednako ili dulje od 2 dana, ne može se odabrati dan zalijevanja u tjednu. Program će automatski označiti dan zalijevanja. Sve su vrijednosti već postavljene, trepnut će dva puta i početi raditi.
 10. Kako biste resetirali prethodni program, pritisnite gumb A dok se ne pojavi simbol  i ne zatreperi "Program ON". Uključite/isključite program pritiskom na gumb B ili C, a zatim pritisnite A da biste ga spremili i ponovite gore navedene korake od 1 do 9.
- Nakon postavljanja programa, LCD zaslon prikazuje samo "TRENUTAČNO VRIJEME (CURRENT TIME)". Pritiskom na gumb A prikazat će se početno vrijeme ili "START TIME".**
- Ručna ON/OFF funkcija uključivanja i isključivanja:**
1. **VENTIL UKLJUČEN:**
Pritisnite gumb B da biste započeli ručno zalijevanje. Možete vidjeti kako trepće simbol  i vrijeme rada (RUN TIME). U takvoj situaciji program će biti prekinut i tajmer će ručno zalijevati. Ugrađeno vrijeme ručnog načina rada je 30 minuta. Možete postaviti vrijeme ručnog zalijevanja pritiskom na gumb C i B dok trepće vrijednost vremena rada (RUN TIME), a vrijednost namještate gumbom B ili C i zatim pritisnite gumb A da spremite odabrano vrijeme. Raspon čitanja ovog modela je od 0 do 199 minuta.
 2. **VENTIL ISKLJUČEN:**
Pritisnite gumb C da biste zaustavili ručno zalijevanje ili zalijevanje u vremenu rada (RUN TIME).
- Vodič za rješavanje problema:**
1. Ako voda ne istječe, provjerite sljedeće.
 - a. Slavina/ventil trebaju biti uključeni na opciji ON.
 - b. Provjerite jesu li baterije u dobrom stanju.
 - c. Provjerite je li vrijeme točno postavljeno, uključujući i postavke jutarnjih (AM) i poslijepodnevni (PM) sati.
 - d. Provjerite jesu li opcije za vrijeme početka rada (START TIME), vrijeme rada (RUN TIME) i vrijeme ciklusa (CYCLE TIME) jednake zapisu postavke.
 - e. Provjerite čistoću filtra.
 2. Tijekom zalijevanja simbol  trepće, a vrijednost "RUN TIME"

odbrojavat će se dok je zalijevanje u toku.

3. Pod statusom "Program OFF", vrijeme rada (RUN TIME), vrijeme ciklusa (CYCLE TIME) i ciklus raspršivanja (MIST CYCLE) prikazat će prethodnu vrijednost postavke.
4. U svakom trenutku možete pritiskom na gumb A provjeriti iduće vrijeme početka rada (START TIME).
5. Programirani raspored zalijevanja poništiti će se aktivacijom prislilnog zalijevanja (Manual ON).
6. Kad se programirani raspored zalijevanja prekine, nedovršeni ciklus automatski će se poništiti.
7. Po završetku programiranog rasporeda zalijevanja, vrijeme početka rada automatski će se obnoviti za sljedeći ciklus.
8. Nakon podešavanja programa, još uvijek možete promijeniti „VRIJEME RADA (RUN TIME)“ jednostavnim pritiskom na gumb C dok vrijednost "RUN TIME" ne zatreperi, postavljajući vrijednost gumbom B ili C i zatim pritisnite gumb A da spremite odabrano vrijeme.
9. Ako prilikom prvog postavljanja vremena (prilikom zamjene baterije) u 15 sekundi niste pritisnuli nijedan gumb, tajmer će se postaviti s tvorničkim podatcima.
10. Ako tajmer i dalje ne radi, kontaktirajte trgovinu radi provjere i pomoći.


Tehnički podatci:

1. Min. radni tlak: 1,0 bar
2. Maks. radni tlak: 5 bar
3. Maks. temperatura vode: 40 °C

Posebna upozorenja:

1. Tajmer namijenjen isključivo zalijevanju vrta. NE koristite za opskrbu kemikalijama ili pitkom vodom.
2. NE ostavljajte uređaj izložen niskim temperaturama (snježni dani).
3. Baterije bi trebalo ukloniti iz tajmera na kraju sezone zalijevanja ili prije dugog perioda praznog hoda (tj. nekoliko tjedana ili duže) i zamijeniti ih novima prije ponovne uporabe.
4. Uređaj nikada nemojte koristiti bez odgovarajućeg filtra (filter je priložen na ulaznom otvoru cijevi za vodu).
5. Povremeno provjerite i očistite filter smješten u gornju maticu prstena.

Pokazatelj stanja istrošenosti baterije:

Simbol  prikazuje se na zaslonu. Dok simbol neprestano treperi, ventil će se automatski zatvoriti i zaključati. Zamijenite bateriju u tajmeru.

brgarden
we love your garden

